

S.H.

Nobelsinstituttet lørdag 24.mai
1969

Die Haager Landkriegsordnung.

(Dr. Rudolf Laun, professor Hamburg 1948)

105535

Viertes Kapitel.

KAPITULATIONEN.
.....

Artikel 35.

Die zwischen den abschliessenden Parteien vereinbarten Kapitulationen sollen den Forderungen der militärischen Ehre Rechnung tragen. *) Einmal abgeschlossen sollen sie von den beiden Parteien gewissenhaft beobachtet werden.

(sml. Bjørnefjellsavtalens sluttpassus

*) scrupuleusement observees)

Fünftes Kapitel.

WAFFENSTILLSTAND
.....

Artikel 36.

Der Waffenstillstand unterbricht die Kriegsunternehmungen kraft eines wechselseitigen Übereinkommen der Kriegsparteien (un accord mutuel des parties bellegérantes). Ist eine bestimmte Dauer nicht vereinbart worden, so können die Kriegsparteien jederzeit die Feindseligkeiten wieder aufnehmen, doch nur unter der Voraussetzung, dass der Feind, gemäss den Bedingungen des Waffenstillstandes, rechtzeitig benachrichtigt wird.

Artikel 37.

Der Waffenstillstand kann ein allgemeiner oder ein örtlich begrenzter sein. Der erstere unterbricht die Kriegsunternehmungen der kriegsführenden Staaten allenthalben (partout), der letztere nur für bestimmte Teile der kriegsführenden Heere und innerhalb eines bestimmten Bereiches.

Artikel 38.

Der Waffenstillstand muss in aller Form und rechtzeitig den zuständigen Behörden und den Truppen bekannt gemacht werden. Die Feindseligkeiten sind sofort nach der Bekanntmachung oder zu dem festgesetzten Zeitpunkt einzustellen.

Artikel 39.

Es ist Sache der abschliessenden Parteien in den Bedingungen des Waffenstillstandes festzusetzen, welche Beziehungen etwa auf dem Kriegsschauplatze mit der Bevölkerung und untereinander statthaft sind.

Artikel 40.

Jede schwere Verletzung des Waffenstillstandes durch eine der Parteien gibt der anderen das Recht, ihn zu kündigen und in dringenden Fällen sogar die Feindseligkeiten unverzüglich wieder aufzunehmen.

S.B. ~~Robelinstituttet~~. Oppenheim's International Law. II
s. 546

Armistices.

utgave 1951

s. 542 CAPITULATIONS AND SIMPLE SURRENDER.

§ 226.

Capitulations are conventions between armed forces of belligerents stipulates the terms of surrenders of fortresses and other defended places, or of man-of-war, or of troops. It is therefore necessary to distinguish between a simple and a stipulated surrender. If one or more soldiers lay down their arms and surrender, or if a fortress or a man of war surrenders without making any terms whatever, there is no capitulation, for a capitulation is a convention stipulating special terms of surrender.

Capitulations are military conventions only and exclusively; they must therefore not, therefore, contain arrangement others than those of local and military character concerning the surrendering forces, places or ship. If they do contain such arrangements, the latter are not valid, unless they are ratified by the political authorities of both belligerents.

s. 545: Negotiations for capitulation from whatever side they emanate, are usually sent under a flag of truce.

On the other hand, a force which is ready to surrender without special conditions of surrender, i.e. without a capitulation, can indicate their intention by hoisting a white flag as a signal that they abandon all resistance. (sml. det telegrafiske utspill fra ~~gmx~~ forsvarsjefen Ruge som så å si var et hvitt flagg på veien av hele den norske forsvarsmakt)

Når det er på det rene at sjefen for vedlommende avdeling, enjett eller sterke vil overgi seg på nevnte måte, er fienden også pliktig til å stanse ilden.

546: That capitulations must be scrupulously adhered to is an old customary rule, since enacted by Article 35 of the Hague Regulations. Any act contrary to a capitulation would constitute an international delinquency if ordered by a belligerent Government, and a war crime if committed without such orders. Such violations may be met by reprisals or punishment of the offenders as war criminals.

Belligerents s. 253: During the Second World War, Norway, Belgium, Holland, Greece, Yugoslavia and other countries, although co-belligerents of Great Britain, were not Allies.